

lí 離 shì 是 zhū 諸 fǎ 法 gèng 更 wú 無 fó 佛 , zhū 諸 fó 佛 rú 如 , zhū 諸 fǎ 法 rú 如 , yī 一 rú 如 , wú 無 fēn 分 bié 別 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! shì 是 rú 如 cháng 常 yī 一 wú 無 èr 二 wú 無 sān 三 , chū 出 zhū 諸 shù 數 fǎ 法 , wú 無 suǒ 所 yǒu 有 gù 故 。
 pì 譬 rú 如 chūn 春 mò 末 yuè 月 , rì 日 zhōng 中 rè 熱 shí 時 , yǒu 有 rén 人 jiàn 見 yàn 燄 dòng 動 , zhú 逐 zhī 之 ,
 qiú 求 shuǐ 水 wàng 望 dé 得 。 yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 shuǐ 水 cóng 從 hé 何 chí 池 、 hé 何 shān 山 hé 何 quán 泉 lái 來 ?
 jīn 今 hé 何 suǒ 所 qù 去 ? ruò 若 rù 入 dōng 東 hǎi 海 xī 西 hǎi 海 nán 南 hǎi 海 běi 北 hǎi 海 yé 耶 ? sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 yán 言 :
 dà 大 shī 師 ! yàn 燄 zhōng 中 shàng 尚 wú 無 shuǐ 水 , yún 云 hé 何 dāng 當 yǒu 有 lái 來 chù 處 qù 去 chù 處 ?
 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 , yǔ 語 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 !
 yú 愚 fū 夫 wú 無 zhì 智 , wéi 為 rè 熱 kě 渴 suǒ 所 bī 逼 , jiàn 見 yàn 燄 dòng 動 , wú 無 shuǐ 水 shēng 生 shuǐ 水 xiǎng 想 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! ruò 若 yǒu 有 rén 人 fēn 分 bié 別 zhū 諸 fó 佛 yǒu 有 lái 來 yǒu 有 qù 去 , dāng 當 zhī 知 shì 是 rén 人 ,
 jiē 皆 shì 是 yú 愚 fū 夫 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! zhū 諸 fó 佛 bù 不 kě 可 yǐ 以 sè 色 shēn 身 jiàn 見 ,
 zhū 諸 fó 佛 fǎ 法 shēn 身 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 , zhū 諸 fó 佛 lái 來 chù 處 qù 去 chù 處 , yì 亦 rú 如 shì 是 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! pì 譬 rú 如 huàn 幻 shī 師 , huàn 幻 zuò 作 zhǒng 種 zhǒng 種 , ruò 若 xiàng 象 ruò 若 mǎ 馬 , ruò 若 niú 牛 ruò 若 yáng 羊 ,
 ruò 若 nán 男 ruò 若 nǚ 女 , rú 如 shì 是 děng 等 zhǒng 種 zhǒng 種 zhū 諸 wù 物 , yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ?
 shì 是 huàn 幻 shì 事 cóng 從 hé 何 chù 處 lái 來 ? qù 去 zhì 至 hé 何 suǒ 所 ? sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 yán 言 :

dà shī ! huàn shì wú shí , yún hé dāng yǒu lái chù qù chù ? shàn nán zǐ !
 shì rén fēn bié fó yǒu lái yǒu qù , yì rú shì 。 shàn nán zǐ ! pì rú mèng zhōng ,
 jiàn ruò xiàng ruò mǎ , ruò niú ruò yáng , ruò nán ruò nǚ 。 yú rǔ yì yún hé ?
 mèng zhōng suǒ jiàn yǒu lái chù 、 yǒu qù chù fǒu ? sà tuó bō lún yán :
 dà shī ! shì mèng zhōng suǒ jiàn xū wàng , yún hé dāng yǒu lái qù ?
 shàn nán zǐ ! ruò rén fēn bié fó yǒu lái yǒu qù , yì rú shì 。
 shàn nán zǐ ! fó shuō zhū fǎ rú mèng , ruò yǒu zhòng shēng bù zhī shì fǎ yì ,
 yǐ míng zì sè shēn shì fó , shì rén fēn bié zhū fó yǒu lái yǒu qù ,
 bù zhī zhū fǎ shí jì xiàng gù , jiē shì yú fū wú zhì zhī shù 。
 shì zhū rén shuò shuò wǎng lái wǔ dào , yuǎn lí bō rě bō luó mì , yuǎn lí zhū fó fǎ 。
 shàn nán zǐ ! fó shuō zhū fǎ rú huàn rú mèng , ruò yǒu zhòng shēng rú shí zhī ,
 shì rén bù fēn bié zhū fǎ , ruò lái ruò qù , ruò shēng ruò miè ;
 ruò bù fēn bié zhū fǎ , ruò lái ruò qù , ruò shēng ruò miè ,
 zé néng zhī fó suǒ shuō zhū fǎ shí xiàng 。 shì rén xíng bō rě bō luó mì ,

jìn 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , míng 名 wéi 為 zhēn 真 fó 佛 dì 弟 zǐ 子 ,
 bù 不 xū 虛 wàng 妄 shí 食 rén 人 xìn 信 shī 施 , shì 是 rén 人 yīng 應 shòu 受 gòng 供 yàng 養 , wéi 為 shì 世 jiān 間 fú 福 tián 田 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! pì 譬 rú 如 dà 大 hǎi 海 shuǐ 水 zhōng 中 zhū 諸 bǎo 寶 , bù 不 cóng 從 dōng 東 fāng 方 lái 來 ,
 bù 不 cóng 從 nán 南 fāng 方 xī 西 fāng 方 běi 北 fāng 方 sì 四 wéi 維 shàng 上 xià 下 lái 來 , zhòng 眾 shēng 生 shàn 善 gēn 根 yīn 因 yuán 緣 gù 故 ,
 hǎi 海 shēng 生 cǐ 此 bǎo 寶 , cǐ 此 bǎo 寶 yì 亦 bù 不 wú 無 yīn 因 wú 無 yuán 緣 ér 而 shēng 生 ;
 shì 是 bǎo 寶 jiē 皆 cóng 從 yīn 因 yuán 緣 hé 和 hé 合 shēng 生 , shì 是 bǎo 寶 ruò 若 miè 滅 yì 亦 bú 不 qù 去 zhì 至 shí 十 fāng 方 ,
 zhū 諸 yuán 緣 hé 合 gù 故 yǒu 有 , zhū 諸 yuán 緣 lí 離 gù 故 miè 滅 。 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! zhū 諸 fó 佛 shēn 身 , yì 亦 rú 如 shì 是 ,
 cóng 從 běn 本 yè 業 yīn 因 yuán 緣 guǒ 果 bào 報 shēng 生 , shēng 生 shí 時 bù 不 cóng 從 shí 十 fāng 方 lái 來 ,
 miè 滅 shí 時 yì 亦 bú 不 qù 去 zhì 至 shí 十 fāng 方 , dàn 但 zhū 諸 yuán 緣 hé 合 gù 故 yǒu 有 , zhū 諸 yuán 緣 lí 離 gù 故 miè 滅 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! pì 譬 rú 如 kōng 筌 hóu 篲 , shēng 聲 chū 出 shí 時 wú 無 lái 來 chù 處 , miè 滅 shí 時 wú 無 qù 去 chù 處 ,
 zhòng 眾 yuán 緣 hé 和 hé 合 gù 故 shēng 生 : yǒu 有 cáo 槽 yǒu 有 jǐng 頸 、 yǒu 有 pí 皮 yǒu 有 xián 弦 、 yǒu 有 zhù 柱 yǒu 有 gùn 棍 ,
 yǒu 有 rén 人 yǐ 以 shǒu 手 gǔ 鼓 zhī 之 , zhòng 眾 yuán 緣 hé 和 hé 合 ér 而 yǒu 有 shì 是 shēng 聲 ; shì 是 shēng 聲 yì 亦 bù 不 cóng 從 cáo 槽 chū 出 ,
 bù 不 cóng 從 jǐng 頸 chū 出 , bù 不 cóng 從 pí 皮 chū 出 , bù 不 cóng 從 xián 弦 chū 出 , bù 不 cóng 從 gùn 棍 chū 出 ,
 yì 亦 bù 不 cóng 從 rén 人 shǒu 手 chū 出 , zhòng 眾 yuán 緣 hé 和 hé 合 , èr 爾 nǎi 乃 yǒu 有 shēng 聲 。

shì 是 yīn 因 yuán 緣 lí 離 shí 時 , yì 亦 wú 無 qù 去 chù 處 。 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! zhū 諸 fó 佛 shēn 身 , yì 亦 rú 如 shì 是 ,
 cóng 從 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 yīn 因 yuán 緣 shēng 生 , bù 不 cóng 從 yì 一 yīn 因 yì 一 yuán 緣 yì 一 gōng 功 dé 德 shēng 生 ,
 yì 亦 bù 不 wú 無 yīn 因 yuán 緣 yǒu 有 , zhòng 眾 yuán 緣 hé 和 hé 合 gù 故 yǒu 有 。
 zhū 諸 fó 佛 shēn 身 bù 不 dú 獨 cóng 從 yì 一 shì 事 chéng 成 , lái 來 wú 無 suǒ 所 cóng 從 qù 去 wú 無 suǒ 所 zhì 至 。
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! yīng 應 dāng 當 rú 如 shì 是 zhī 知 zhū 諸 fó 佛 lái 來 xiàng 相 qù 去 xiàng 相 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 !
 yì 亦 dāng 當 zhī 知 yì 一 qiè 切 fǎ 法 wú 無 lái 來 qù 去 xiàng 相 , rǔ 汝 ruò 若 zhī 知 zhū 諸 fó 佛 , jí 及 zhū 諸 fǎ 法 ,
 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 、 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 xiàng 相 , bì 必 dé 得 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
 yì 亦 néng 能 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , jí 及 fāng 方 biàn 便 lì 力 。

ěr 爾 shí 時 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 , yǐ 以 tiān 天 màn 曼 tuó 陀 luó 羅 huā 華 ,
 yǔ 與 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , zuò 作 shì 是 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 !
 yǐ 以 shì 是 huā 華 gòng 供 yàng 養 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , wǒ 我 yīng 應 dāng 當 shǒu 守 hù 護 gòng 供 yàng 養 rǔ 汝 。
 suǒ 所 yǐ 以 zhě 者 hé 何 ? rǔ 汝 yīn 因 yuán 緣 lì 力 gù 故 , jīn 今 rì 日 ráo 饒 yì 益 bǎi 百 qiān 千 wàn 萬 yì 億 zhòng 眾 shēng 生 ,
 shǐ 使 dé 得 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 shàn 善 nán 男 zǐ 子 !

rú shì shàn rén , shèn wéi nán yù ! wèi ráo yì yí qiè zhòng shēng gù ,
 wú liàng ā sēng qí jié shòu zhū qín kǔ 。 sà tuó bō lún pú sà mó hē sà ,
 shòu shì tí huán yīn màn tuó luó huā , sàn tán mó jié pú sà shàng 。
 bái yán : dà shī ! wǒ cóng jīn rì yǐ shēn shǔ shī , gòng jǐ gòng yàng !
 rú shì bái yǐ , hé zhǎng shī qián lì 。 shì shí zhǎng zhě nǚ , jí wǔ bǎi shì nǚ ,
 bái sà tuó bō lún pú sà yán : wǒ děng cóng jīn rì , yì yǐ shēn shǔ shī 。
 wǒ děng yǐ shì shàn gēn yīn yuán gù , dāng dé rú shì fǎ , yì rú shī suǒ dé ;
 gòng shī shì shì gòng yàng zhū fó , shì shì cháng gòng yàng shī !
 shì shí sà tuó bō lún pú sà yù zhǎng zhě nǚ , jí wǔ bǎi nǚ rén :
 ruò rǔ děng yǐ zhì chéng xīn shǔ wǒ zhě , wǒ dāng shòu rǔ ! zhū nǚ yán :
 wǒ děng yǐ zhì chéng xīn shǔ shī , dāng suí shī jiào 。 shì shí sà tuó bō lún pú sà ,
 jí wǔ bǎi nǚ rén , bìng zhū zhuāng shì bǎo wù , shàng miào gòng jù ,
 jí wǔ bǎi shèng qī bǎo chē , fēng shàng tán mó jié pú sà 。 bái yán : dà shī !
 wǒ chí shì wǔ bǎi nǚ rén , fēng shàng jǐ dà shī , shì wǔ bǎi shèng chē , suí shī suǒ yòng 。

ěr 爾 shí 時 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 , zàn 讚 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 yán 言 :
 shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , shě 捨 yí 一 qiè 切 suǒ 所 yǒu 有 ,
 yīng 應 rú 如 shì 是 ; rú 如 shì 是 bù 布 shī 施 , jí 疾 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 zuò 作 rú 如 shì 是 gòng 供 yàng 養 shuō 說 fǎ 法 rén 人 , bì 必 néng 能 dé 得 wén 聞 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,
 jí 及 fāng 方 biàn 便 lì 力 。 guò 過 qù 去 zhū 諸 fó 佛 běn 本 xíng 行 pú 菩 sà 薩 dào 道 shí 時 , yì 亦 rú 如 shì 是 ,
 zhù 住 bù 布 shī 施 zhōng 中 , dé 得 wén 聞 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , jí 及 fāng 方 biàn 便 lì 力 ,
 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。 ěr 爾 shí 時 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 ,
 yù 欲 lìng 令 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 shàn 善 gēn 根 jù 具 zú 足 gù 故 , shòu 受 wǔ 五 bǎi 百 shèng 乘 chē 車 ,
 jí 及 zhǎng 長 zhě 者 nǚ 女 , jí 及 wǔ 五 bǎi 百 shì 侍 nǚ 女 。 shòu 受 yǐ 已 , huán 還 yǔ 與 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 。

shì 是 shí 時 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 shuō 說 fǎ 法 , rì 日 mò 沒 qǐ 起 rù 入 gōng 宮 zhōng 中 。
 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , zuò 作 shì 是 niàn 念 : wǒ 我 wèi 為 fǎ 法 gù 故 lái 來 ,
 bù 不 yīng 應 zuò 坐 wò 臥 , dāng 當 yǐ 以 èr 二 yí 儀 , ruò 若 xíng 行 ruò 若 lì 立 ,
 yǐ 以 dài 待 fǎ 法 shī 師 cóng 從 gōng 宮 zhōng 中 chū 出 shuō 說 fǎ 法 。 ěr 爾 shí 時 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 , qī 七 suì 歲 yì 一 xīn 心 ,

rù 入 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 pú 菩 sà 薩 sān 三 mèi 昧 zhōng 中 , jí 及 xíng 行 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 fāng 方 biàn 便 lì 力 。
 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 , qī 七 suì 歲 jīng 經 xíng 行 zhù 住 lì 立 , bú 不 zuò 坐 bú 不 wò 臥 , wú 無 yǒu 有 shuì 睡 mián 眠 ,
 wú 無 yù 欲 huì 慧 nǎo 惱 , xīn 心 bù 不 zhuó 著 wèi 味 ; dàn 但 niàn 念 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
 hé 何 shí 時 dāng 當 cóng 從 sān 三 mèi 昧 qǐ 起 , chū 出 ér 而 shuō 說 fǎ 法 。 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 ,
 guò 過 qī 七 suì 歲 yǐ 已 , zuò 作 shì 是 niàn 念 : wǒ 我 dāng 當 wèi 為 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
 fū 敷 shuō 說 fǎ 法 zuò 座 , tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , dāng 當 zuò 坐 shàng 上 shuō 說 fǎ 法 。
 wǒ 我 dāng 當 sǎ 灑 sǎo 掃 qīng 清 jìng 淨 , sàn 散 zhǒng 種 zhǒng 種 huā 華 , zhuāng 莊 yán 嚴 shì 是 chù 處 ,
 wèi 為 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , dāng 當 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , jí 及 fāng 方 biàn 便 lì 力 gù 故 。
 shì 是 shí 時 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , yǔ 與 zhǎng 長 zhě 者 nǚ 女 , jí 及 wǔ 五 bǎi 百 shì 侍 nǚ 女 ,
 wèi 為 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , fū 敷 qī 七 bǎo 寶 chuáng 牀 , wǔ 五 bǎi 百 nǚ 女 rén 人 gè 各 tuō 脫 shàng 上 yī 衣 ,
 yǐ 以 fū 敷 zuò 座 shàng 上 。 zuò 作 shì 是 niàn 念 : tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , dāng 當 zuò 坐 cǐ 此 zuò 座 shàng 上 ,
 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 , jí 及 fāng 方 biàn 便 lì 力 ! sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 ,
 qiú 求 shuǐ 水 sǎ 灑 dì 地 , ér 而 bù 不 néng 能 dé 得 。 suǒ 所 yǐ 以 zhě 者 hé 何 ? è 惡 mó 魔 yǐn 隱 bì 蔽 ,
 lìng 令 shuǐ 水 bú 不 xiàn 現 。 mó 魔 zuò 作 shì 是 niàn 念 : sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , qiú 求 shuǐ 水 bù 不 dé 得 ,

yú 於 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , nǎi 乃 zhì 至 shēng 生 yí 一 niàn 念 liè 劣 xīn 心 yì 異 xīn 心 ,
zé 則 zhì 智 huì 慧 bú 不 zhào 照 , shàn 善 gēn 根 bù 不 zēng 增 , yú 於 yí 一 qiè 切 zhì 智 ér 而 yǒu 有 qǐ 稽 liú 留 。
ěr 爾 shí 時 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , zuò 作 shì 是 niàn 念 : wǒ 我 dāng 當 zì 自 cì 刺 qí 其 shēn 身 ,
yǐ 以 xuè 血 sǎ 灑 dì 地 , lìng 令 wú 無 chén 塵 tǔ 土 lái 來 bèn 盆 dà 大 shī 師 。 wǒ 我 hé 何 yòng 用 shì 是 shēn 身 ,
cǐ 此 shēn 身 bì 必 dāng 當 pò 破 huài 壞 ; wǒ 我 cóng 從 wú 無 shǐ 始 shēng 生 sǐ 死 yǐ 以 lái 來 , shuò 數 shuò 數 sàng 喪 shēn 身 ,
wèi 未 céng 曾 yǒu 有 fǎ 法 。 jí 即 yǐ 以 lì 利 dāo 刀 zì 自 cì 刺 , chū 出 xuè 血 sǎ 灑 dì 地 。
sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , jí 及 zhǎng 長 zhě 者 nǚ 女 , bìng 并 wǔ 五 bǎi 百 shì 侍 nǚ 女 , jiē 皆 wú 無 yì 異 xīn 心 ,
è 惡 mó 魔 yì 亦 bù 不 néng 能 dé 得 biàn 便 。 shì 是 shí 時 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 zuò 作 shì 是 niàn 念 : wèi 未 céng 曾 yǒu 有 yě 也 !
sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , ài 愛 fǎ 法 nǎi 乃 ěr 爾 , yǐ 以 dāo 刀 zì 自 cì 刺 , chū 出 xuè 血 sǎ 灑 dì 地 !
sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 , jí 及 zhòng 眾 nǚ 女 rén 人 xīn 心 bú 不 dòng 動 zhuǎn 轉 ,
è 惡 mó 魔 bō 波 xún 旬 bù 不 néng 能 huài 壞 qí 其 shàn 善 gēn 根 。 qí 其 xīn 心 jiān 堅 gù 固 , fā 發 dà 大 zhuāng 莊 yán 嚴 ,
bù 不 xī 惜 shēn 身 mìng 命 , yǐ 以 shēn 深 xīn 心 yù 欲 qiú 求 ō 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,
dāng 當 dù 度 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 wú 無 liàng 量 shēng 生 sǐ 死 kǔ 苦 。
shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 zàn 讚 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 yán 言 : shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 !

rǔ 汝 jīng 精 jìn 進 lì 力 , dà 大 , jiān 堅 gù 固 nán 難 dòng 動 , bù 不 kě 可 sī 思 yì 議 ! rǔ 汝 ài 愛 fǎ 法 qiú 求 fǎ 法 ,
 zuì 最 wéi 為 wú 無 shàng 上 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! guò 過 qù 去 zhū 諸 fó 佛 , yì 亦 rú 如 shì 是 , yǐ 以 shēn 深 xīn 心 ài 愛 fǎ 法 、
 xí 惜 fǎ 法 zhòng 重 fǎ 法 、 jí 集 zhū 諸 gōng 功 dé 德 , dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miào 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。
 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 zuò 作 shì 是 niàn 念 : wǒ 我 wèi 為 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,
 fū 敷 fǎ 法 zuò 座 , sǎo 掃 sǎ 灑 qīng 清 jìng 淨 yǐ 已 qì 訖 , dāng 當 yú 於 hé 何 chù 處 dé 得 hǎo 好 míng 名 huā 華 ,
 zhuāng 莊 yán 嚴 cǐ 此 dì 地 ? ruò 若 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 fǎ 法 zuò 座 shàng 上 zuò 坐 , shuō 說 fǎ 法 shí 時 ,
 yì 亦 dāng 當 sǎn 散 huā 華 gòng 供 yàng 養 。 shì 釋 tí 提 huán 桓 yīn 因 zhī 知 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 xīn 心 suǒ 所 niàn 念 ,
 jí 卽 yǐ 以 sān 三 qiān 千 dàn 石 tiān 天 màn 曼 tuó 陀 luó 羅 huā 華 , yǔ 與 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 。
 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 shòu 受 huā 華 yǐ 已 , yǐ 以 bàn 半 sǎn 散 dì 地 ,
 liú 留 bàn 半 dài 待 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 zuò 坐 fǎ 法 zuò 座 shàng 上 shuō 說 fǎ 法 shí 時 , dāng 當 gòng 供 yàng 養 。
 ěr 爾 shí 時 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , guò 過 qī 七 suì 歲 yǐ 已 , cóng 從 zhū 諸 sān 三 mèi 昧 qǐ 起 ,
 wèi 為 shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 gù 故 , yǔ 與 wú 無 liàng 量 bǎi 百 qiān 千 wàn 萬 zhòng 眾 , gōng 恭 jìng 敬 wéi 圍 rào 遶 ,
 wǎng 往 fǎ 法 zuò 座 shàng 上 zuò 坐 。 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 , jiàn 見 tán 曇 mó 無 jié 竭 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 shí 時 ,

xīn dé yuè lè , pì rú bǐ qiū rù dì sān chán 。
心 得 悅 樂 ， 譬 如 比 丘 入 第 三 禪 。

ěr shí sà tuó bō lún pú sà , jí zhǎng zhě nǚ , bìng wǔ bǎi shì nǚ ,
爾 時 薩 陀 波 崙 菩 薩 ， 及 長 者 女 ， 并 五 百 侍 女 ，
dào tán mó jié pú sà mó hē sà suǒ , sà sǎn tiān màn tuó luó huā , tóu miàn lǐ bì ,
到 曇 無 竭 菩 薩 摩 訶 薩 所 ， 散 天 曼 陀 羅 華 ， 頭 面 禮 畢 ，
tuì zuò yí miàn 。 tán mó jié pú sà jiàn qí zuò yǐ , gào sà tuó bō lún pú sà yán :
退 坐 一 面 。 曇 無 竭 菩 薩 見 其 坐 已 ， 告 薩 陀 波 崙 菩 薩 言 ：
shàn nán zǐ ! dì tīng dì shòu ! jīn dāng wèi rǔ shuō bō rě bō luó mì xiàng 。
善 男 子 ！ 諦 聽 諦 受 ！ 今 當 為 汝 說 般 若 波 羅 蜜 相 。
shàn nán zǐ ! zhū fǎ děng gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì děng ;
善 男 子 ！ 諸 法 等 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 等 ；
zhū fǎ lí gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì lí ;
諸 法 離 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 離 ；
zhū fǎ bú dòng gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì bú dòng ;
諸 法 不 動 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 不 動 ；
zhū fǎ wú niàn gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú niàn ;
諸 法 無 念 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 念 ；
zhū fǎ wú wèi gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú wèi ;
諸 法 無 畏 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 畏 ；
zhū fǎ yí wèi gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì yí wèi ;
諸 法 一 味 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 一 味 ；
zhū fǎ wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān 。
諸 法 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 。

zhū fǎ wú shēng gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú shēng ;
諸 法 無 生 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 生 ；

zhū fǎ wú miè gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú miè 。
 諸 法 無 滅 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 滅 。

xū kōng wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān ；
 虛 空 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 ；

dà hǎi shuǐ wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān ；
 大 海 水 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 ；

xū mí shān zhuāng yán gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì zhuāng yán ；
 須 彌 山 莊 嚴 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 莊 嚴 ；

xū kōng wú fēn bié gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú fēn bié 。
 虛 空 無 分 別 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 分 別 。

sè wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān ；
 色 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 ；

shòu xiǎng xíng shì wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān 。
 受 想 行 識 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 。

dì zhǒng wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān ；
 地 種 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 ；

shuǐ zhǒng huǒ zhǒng fēng zhǒng wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān ；
 水 種 火 種 風 種 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 ；

kōng zhǒng wú biān gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú biān 。
 空 種 無 邊 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 邊 。

rú jīn gāng děng gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì děng ；
 如 金 剛 等 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 等 ；

zhū fǎ wú fēn bié gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú fēn bié 。
 諸 法 無 分 別 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 分 別 。

zhū fǎ xìng bù kě dé gù , dāng zhī bō rě bō luó mì xìng yì bù kě dé ；
 諸 法 性 不 可 得 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 性 亦 不 可 得 ；

zhū fǎ wú suǒ yǒu děng gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú suǒ yǒu děng ；
 諸 法 無 所 有 等 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 所 有 等 ；

zhū fǎ wú zuò gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì wú zuò ;
 諸 法 無 作 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 無 作 ；
 zhū fǎ bù kě sī yì gù , dāng zhī bō rě bō luó mì yì bù kě sī yì 。
 諸 法 不 可 思 議 故 ， 當 知 般 若 波 羅 蜜 亦 不 可 思 議 。
 shì shí sà tuó bō lún pú sà mó hē sà , jí yú zuò chù , dé zhū sān mèi :
 是 時 薩 陀 波 論 菩 薩 ， 摩 訶 薩 ， 即 於 坐 處 ， 得 諸 三 昧 ；
 suǒ wèi zhū fǎ děng sān mèi , zhū fǎ lí sān mèi , zhū fǎ wú wèi sān mèi ,
 所 謂 諸 法 等 三 昧 ， 諸 法 離 三 昧 ， 諸 法 無 畏 三 昧 ，
 zhū fǎ yí wèi sān mèi , zhū fǎ wú biān sān mèi ; zhū fǎ wú shēng sān mèi ,
 諸 法 一 味 三 昧 ， 諸 法 無 邊 三 昧 ； 諸 法 無 生 三 昧 ，
 zhū fǎ wú miè sān mèi ; xū kōng wú biān sān mèi , dà hǎi shuǐ wú biān sān mèi ,
 諸 法 無 滅 三 昧 ； 虛 空 無 邊 三 昧 ， 大 海 水 無 邊 三 昧 ，
 xū mí shān zhuāng yán sān mèi , xū kōng wú fēn bié sān mèi ; sè wú biān sān mèi ,
 須 彌 山 莊 嚴 三 昧 ， 虛 空 無 分 別 三 昧 ； 色 無 邊 三 昧 ，
 shòu xiǎng xíng shì wú biān sān mèi ; dì zhǒng wú biān sān mèi ,
 受 想 行 識 無 邊 三 昧 ； 地 種 無 邊 三 昧 ，
 shuǐ zhǒng huǒ zhǒng fēng zhǒng kōng zhǒng wú biān sān mèi ;
 水 種 火 種 風 種 空 種 無 邊 三 昧 ；
 rú jīn gāng děng sān mèi , zhū fǎ wú fēn bié sān mèi ,
 如 金 剛 等 三 昧 ， 諸 法 無 分 別 三 昧 ，
 zhū fǎ bù kě sī yì sān mèi , rú shì děng dé liù bǎi wàn zhū sān mèi mén 。
 諸 法 不 可 思 議 三 昧 ， 如 是 等 得 六 百 萬 諸 三 昧 門 。
 ěr shí fó gào xū pú tí : rú wǒ jīn yú sān qiān dà qiān shì jiè zhōng ,
 爾 時 佛 告 須 菩 提 ； 如 我 今 於 三 千 大 千 世 界 中 ，
 yǔ zhū bǐ qiū sēng wéi rào , yǐ shì xiàng , yǐ shì xiàng , yǐ shì míng zì ,
 與 諸 比 丘 僧 圍 遶 ， 以 是 相 、 以 是 像 、 以 是 名 字 ，

shuō 說 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ； sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 dé 得 shì 是 liù 六 bǎi 百 wàn 萬 sān 三 mèi 昧 mén 門 ，
 jiàn 見 dōng 東 fāng 方 nán 南 fāng 方 xī 西 fāng 方 běi 北 fāng 方 ， sì 四 wéi 維 shàng 上 xià 下 ， rú 如 héng 恆 hé 河 shā 沙 děng 等 ，
 sān 三 qiān 千 dà 大 qiān 千 shì 世 jiè 界 zhōng 中 zhū 諸 fó 佛 ， yǔ 與 zhū 諸 bǐ 比 qiū 丘 gōng 恭 jìng 敬 wéi 圍 rào 遶 ， yǐ 以 rú 如 shì 是 xiàng 相 、
 yǐ 以 shì 是 xiàng 像 mào 貌 、 yǐ 以 shì 是 míng 名 zì 字 ， shuō 說 shì 是 mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ， yì 亦 rú 如 shì 是 。
 sà 薩 tuó 陀 bō 波 lún 崙 pú 菩 sà 薩 ， cóng 從 shì 是 yǐ 已 hòu 後 ， duō 多 wén 聞 zhì 智 huì 慧 ， bù 不 kě 可 sī 思 yì 議 ，
 rú 如 dà 大 hǎi 海 shuǐ 水 ； cháng 常 bù 不 lí 離 zhū 諸 fó 佛 ， shēng 生 yú 於 yǒu 有 fó 佛 guó 國 zhōng 中 ，
 nǎi 乃 zhì 至 mèng 夢 zhōng 中 wèi 未 céng 曾 bú 不 jiàn 見 fó 佛 shí 時 ； yí 一 qiè 切 zhòng 眾 nán 難 jiē 皆 xī 悉 yǐ 已 duàn 斷 ，
 zài 在 suǒ 所 fó 佛 guó 國 ， suí 隨 yuàn 願 wǎng 往 shēng 生 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ！
 dāng 當 zhī 知 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 yīn 因 yuán 緣 ， néng 能 chéng 成 jiù 就 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yí 一 qiè 切 gōng 功 dé 德 ，
 dé 得 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 。 yǐ 以 shì 是 gù 故 ， xū 須 pú 菩 tí 提 ！ zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
 ruò 若 yù 欲 xué 學 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ， yù 欲 shēn 深 rù 入 zhū 諸 fó 佛 zhì 智 huì 慧 ， yù 欲 dé 得 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 ，
 yīng 應 shòu 受 chí 持 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ， dú 讀 sòng 誦 zhèng 正 yì 憶 niàn 念 、 guǎng 廣 wèi 為 tā 他 rén 人 shuō 說 ，
 yì 亦 shū 書 xiě 寫 jīng 經 juàn 卷 ， gòng 供 yàng 養 zūn 尊 zhòng 重 zàn 讚 tàn 歎 ，
 xiāng 香 huā 華 、 nǎi 乃 zhì 至 jì 妓 yuè 樂 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ，

shì 是 guò 過 qù 去 wèi 未 lái 來 xiàn 現 zài 在 shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 mǔ 母 , shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 suǒ 所 zūn 尊 zhòng 重 gù 故 。
 zhǔ 囑 lèi 累 pǐn 品 dì 第 jiǔ 九 shí 十
 ěr 爾 shí 時 fó 佛 gào 告 ā 阿 nán 難 : yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? fó 佛 shì 是 rǔ 汝 dà 大 shī 師 fǒu 不 ?
 rǔ 汝 shì 是 fó 佛 dì 弟 zǐ 子 fǒu 不 ? ā 阿 nán 難 yán 言 : shì 世 zūn 尊 ! fó 佛 shì 是 wǒ 我 dà 大 shī 師 ,
 xiū 修 qié 伽 tuó 陀 shì 是 wǒ 我 dà 大 shī 師 , wǒ 我 shì 是 fó 佛 dì 弟 zǐ 子 ! fó 佛 yán 言 : rú 如 shì 是 rú 如 shì 是 !
 wǒ 我 shì 是 rǔ 汝 dà 大 shī 師 , rǔ 汝 shì 是 wǒ 我 dì 弟 zǐ 子 。 ruò 若 rú 如 dì 弟 zǐ 子 suǒ 所 yīng 應 zuò 作 zhě 者 ,
 rǔ 汝 yǐ 已 zuò 作 jìng 竟 。 ā 阿 nán 難 ! rǔ 汝 yòng 用 shēn 身 kǒu 口 yì 意 cí 慈 yè 業 gòng 供 yàng 養 gòng 供 jǐ 給 wǒ 我 ,
 yì 亦 cháng 常 rú 如 wǒ 我 yì 意 , wú 無 yǒu 有 wéi 違 shī 失 。 ā 阿 nán 難 ! wǒ 我 shēn 身 xiàn 現 zài 在 ,
 rǔ 汝 ài 愛 jìng 敬 , gòng 供 yàng 養 gòng 供 jǐ 給 , xīn 心 cháng 常 qīng 清 jìng 淨 ; wǒ 我 miè 滅 dù 度 hòu 後 ,
 shì 是 yí 一 qiè 切 ài 愛 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 gòng 供 jǐ 給 shì 事 , dāng 當 ài 愛 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 !
 nǎi 乃 zhì 至 dì 第 èr 二 dì 第 sān 三 , yǐ 以 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhǔ 囑 lèi 累 rǔ 汝 。 ā 阿 nán 難 !
 rǔ 汝 mò 莫 wàng 忘 、 mò 莫 shī 失 , mò 莫 zuò 作 zuì 最 hòu 後 duàn 斷 zhǒng 種 rén 人 ! ā 阿 nán 難 ! suí 隨 ěr 爾 suǒ 所 shí 時 ,
 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zài 在 shì 世 zhě 者 , dāng 當 zhī 知 ěr 爾 suǒ 所 shí 時 yǒu 有 fó 佛 , zài 在 shì 世 shuō 說 fǎ 法 。

阿 難 ！ 若 有 書 般 若 波 羅 蜜 ， 受 持 讀 誦 正 憶 念 ，
 為 人 廣 說 ， 恭 敬 尊 重 讚 歎 ， 華 香 幡 蓋 ， 寶 衣 燈 燭 ，
 種 種 供 養 ， 當 知 是 人 ， 不 離 見 佛 ， 不 離 聞 法 ，
 為 常 親 近 佛 。 佛 說 般 若 波 羅 蜜 已 ，
 彌 勒 等 諸 菩 薩 摩 訶 薩 ， 慧 命 須 菩 提 、 慧 命 舍 利 弗 、
 大 目 犍 連 、 摩 訶 迦 葉 、 富 樓 那 彌 多 羅 尼 子 、
 摩 訶 拘 絺 羅 、 摩 訶 迦 旃 旃 延 、 阿 難 等 ，
 并 一 切 大 眾 ， 及 一 切 世 間 諸 天 人 、
 乾 闥 婆 、 阿 修 羅 等 ， 聞 佛 所 說 ， 皆 大 歡 喜 。
 摩 訶 訶 般 若 波 羅 蜜 經 卷 第 三 十
 離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝
 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 帝
 Seven times

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉 俱 住 俱 住 摩 囉
mó là hǔ là hōng hè hè sū dá nǚ hōng pō mǒ nǚ suō pó hē
摩 囉 虎 囉 呬 賀 賀 蘇 怛 拏 呬 潑 抹 拏 娑 婆 訶

Three times

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土 上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦
suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hèn jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行 盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國